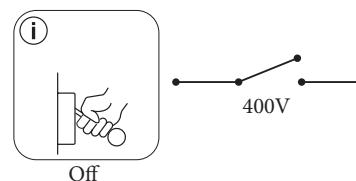


Byte av kondensor • Replacement of condenser Austausch des Kondensators • Remplacement du condenseur

- 1 SV Installation och service av produktens elsystem får endast utföras av en behörig elektriker.
Bryt strömmen med allpolig brytare.
Kontrollera att produkten är frånskild samt vänta ca. 5 min innan ingrepp, då produkten kan ha kvarvarande uppladdad spänning.



- EN The product's electrical systems shall only be installed and serviced by a qualified electrician.
Turn off the power with an omnipolar switch.
Make sure that the product is disconnected and wait for approx. 5 minutes before starting work as the product may still be electrically charged.

- DE Installations- und Servicearbeiten an der Elektrik des Systems dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
Schalten Sie die Stromversorgung mit einem omnipolaren Schalter aus.
Stellen Sie sicher, dass das Produkt stromlos ist und warten Sie vor Aufnahme der Arbeit ca. 5 Minuten um sicherzustellen, dass sich die Restspannung entladen hat.

- FR Les systèmes électriques du produit doivent être installés et entretenus uniquement par un électricien qualifié.
Coupez l'alimentation avec un interrupteur omnipolaire.
Vérifiez que le produit est débranché et attendez environ 5 minutes avant de commencer le travail, car le produit peut encore être chargé électriquement.

- 2 SV Öppna upp produkten; avlägsna tak, front och höger sidoplåt.

- EN Open the product; remove the top cover, front and right side cover plate.

- DE Öffnen Sie das Produkt; nehmen Sie die obere Abdeckung, die vordere- und die rechte Seitendeckplatte ab.

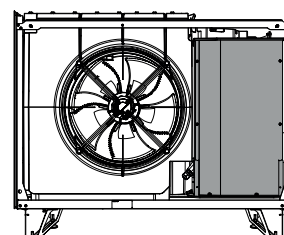
- FR Ouvrez le produit ; retirez le capot supérieur, la plaque de recouvrement avant et latérale droite.

- 3 SV Avlägsna tak, front och höger sidoplåt från kompressorlådan.

- EN Remove the top cover, front and right side cover plate from the compressor box.

- DE Nehmen Sie die obere Abdeckung, die vordere- und die rechte Seitendeckplatte ab aus dem Kompressorkasten.

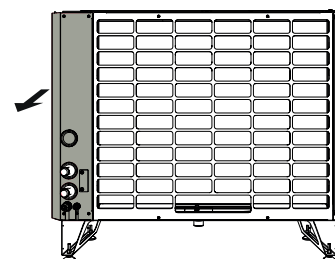
- FR Retirez le capot supérieur, les plaques de recouvrement avant et latérales droites du boîtier du compresseur.



- 4 SV Lossa plåten på baksidan av produkten och skjut den utåt, över fram- och returledningarna, några centimeter.

- EN Loosen the cover plate on the back side of the product and slide it outwards, over the primary flow and return flow pipes, a few centimeter.

- DE Lösen Sie die Platte auf der Rückseite des Produkts und schieben Sie sie einige Zentimeter über die Vor- und Rücklaufleitungen nach außen.



- FR Desserrez la plaque de recouvrement située à l'arrière du produit et faites-la glisser vers l'extérieur, sur les tubes de départ et de retour, de quelques centimètres.

- 5 SV Töm produkten på köldmedium.
Värmepumpen innehåller det brännbara köldmediet R290 (propan C₃H₈). I händelse av läckage kan en brandfarlig eller explosiv atmosfär bildas med omgivningsluften.
OBS! Vid lödning, använd skyddsgas!



WARNING!
WARNING!
WARNING!
AVERTISSEMENT!

- EN Empty the product of refrigerant.
Värmepumpen innehåller det brännbara köldmediet R290 (propan C₃H₈). I händelse av läckage kan en brandfarlig eller explosiv atmosfär bildas med omgivningsluften.
Attention! When soldering, use protective gas!
- DE Entleeren Sie das Kältemittel aus dem Produkt.
Die Wärmepumpe enthält das entzündliche Kältemittel R290 (Propan C₃H₈). Bei einer Leckage bildet sich zusammen mit der Umgebungsluft eine entzündliche oder explosive Atmosphäre.
Warnung! Beim Lötten Schutzgas verwenden!
- FR Videz le produit du réfrigérant.
La pompe à chaleur contient le réfrigérant inflammable R290 (propane C₃H₈). En cas de fuite, une atmosphère inflammable ou explosive se forme avec l'air environnant.
Attention! Lors du soudage, utilisez du gaz protecteur!
- 6 SV Skruva loss och avlägsna gasseparatorpaketet.
EN Unscrew and remove the gas separator package.
DE Schrauben Sie das Gasabscheiderpaket ab und entfernen Sie es.
FR Dévissez et retirez l'emballage du séparateur de gaz.
- 7 SV Kapa röret till fyrvägsventilen vid markeringen samt löd bort röret över torkfiltret.
EN Cut the pipe to the four-way valve at the marking and solder the pipe over the drying filter.
DE Schneiden Sie das Rohr an der Markierung bis zum Vierwegeventil ab und löten Sie das Rohr über dem Trocknungsfilter.
FR Coupez le tube jusqu'à la vanne à quatre voies au niveau du marquage et soudez le tube sur le filtre de séchage.
- 8 SV Lossa muttrarna på baksidan av kondensorn som håller den på plats.
EN Loosen the nuts on the back of the condenser that hold it in place.
DE Lösen Sie die Muttern auf der Rückseite des Kondensators, mit denen er befestigt ist.
FR Desserrez les écrous à l'arrière du condenseur qui le maintiennent en place.
- 9 SV Avlägsna kondensator inklusive torkfilter.
EN Remove condenser including drying filter.
DE Kondensator inklusive Trocknungsfilter ausbauen.
FR Retirez le condenseur, y compris le filtre de séchage.
- 10 SV Kraga upp röret vid fyrvägsventilen.
EN Collar up the pipe at the four-way valve.
DE Kragen Sie das Rohr am Vierwegeventil.
FR Agrandir le tube au niveau de la vanne à quatre voies.
- 11 SE Montera och löd fast ny kondensator inklusive torkfilter.
EN Install and solder new condenser including drying filter.
DE Neuen Kondensator inklusive Trocknungsfilter einbauen und verlöten.
FR Installez et soudez le nouveau condenseur, y compris le filtre de séchage.
- 11 SE Återställ produkten.
EN Reset the product.
DE Setzen Sie das Produkt zurück.
FR Réinitialisez le produit.

